

Information Sheet

Protecting the human rights of adults with decision-making disabilities

8. ENDURING POWERS OF ATTORNEY

Public Advocate (Rzecznik Praw Obywatelskich Osób Niezdolnych Do Podejmowania Decyzji) oferuje telefoniczną służbę poradnictwa (1300 858 455) udzielającą informacji na temat Enduring Powers of Attorney (stałych pełnomocnictw do podejmowania decyzji finansowych). Nagrana informacja zawierająca odpowiedzi na szereg często zadawanych pytań dotyczących Enduring Powers of Attorney dostępna jest przez 24 godziny na dobę. Aby porozmawiać z pracownikiem doradztwa, należy zadzwonić do tej służby w godzinach od 9.00 do 16.30 od poniedziałku do piątku.

GDZIE MOGĘ ZAKUPIĆ ZESTAW INFORMACYJNY O ENDURING POWER OF ATTORNEY?

Zestaw Informacyjny o Enduring Power of Attorney, (który zawiera formularz Enduring Power of Attorney) można pobrać bezpłatnie ze strony internetowej Office of the Public Advocate lub też kupić po niewielkim koszcie od State Law Publisher.

CO TO JEST ENDURING POWER OF ATTORNEY?

Enduring Power of Attorney pozwala każdemu, kto ukończył 18 lat i posiada zdolność prawną, udzielić innej osobie lub agencji prawnego upoważnienia do podejmowania prawnych i/lub majątkowych decyzji w jego imieniu. Osoba udzielająca takiego pełnomocnictwa nazywa się Mocodawcą (DONOR). Osoba lub agencja przyjmująca takie pełnomocnictwo nazywa się Pełnomocnikiem (ATTORNEY) lub Mocobiorcą (DONEE). Enduring Power of Attorney wchodzi w życie od dnia wskazanego na formularzu.

Ważne jest zdawać sobie sprawę, że Enduring Power of Attorney będzie działać nadal, jeżeli Mocodawca stanie się niezdolny do podejmowania rozsądnych decyzji w którymkolwiek momencie w przyszłości. Jedynym sposobem cofnięcia upoważnienia dla Pełnomocnika jest odwołanie Enduring Power of Attorney.

CO MOGĘ ZROBIĆ, JEŻELI NIE JESTEM W STANIE PODPISAĆ FORMULARZA?

Jeżeli osoba udzielająca pełnomocnictwa nie jest w stanie podpisać się, ponieważ np.:

- rozumie angielski, ale nie potrafi pisać
- rozumie angielski, ale nie potrafi czytać lub pisać
- nie rozumie angielskiego i nie potrafi pisać
- nie rozumie angielskiego, ale potrafi pisać,

Information Sheet

Protecting the human rights of adults with decision-making disabilities

wówczas każdy rodzaj znaku napisanego przez tę osobę, w tym parafa, krzyżyk lub nawet odcisk kciuka, wystarczą, pod warunkiem, że wpisana jest do Enduring Power of Attorney wyjaśniająca klauzula. Klauzula ta nosi nazwę „marksman clause” lub „readover clause”. Wskazane jest zwrócenie się o pomoc prawną (do prawnika lub Community Legal Centre) w przygotowaniu Enduring Power of Attorney zawierającego taką klauzulę.

KTO MOŻE BYĆ ŚWIADKIEM ENDURING POWER OF ATTORNEY?

W Australii Zachodniej, Enduring Power of Attorney musi być podpisane przez osobę udzielającą pełnomocnictwa w obecności dwóch niezależnych świadków. Jednym ze świadków musi być osoba uprawniona do bycia świadkiem podpisywania dokumentów zgodnie z Ustawą *Oaths, Affidavits and Statutory Declarations Act 2005*. Osobą taką może być Justice of Peace (sędzia pokoju), pracownik służby zdrowia, urzędnik państwowy rządu stanowego i federalnego lub policjant. Pełna lista uprawnionych świadków załączona jest zarówno do Przewodnika, jak i Zestawu Informacyjnego o Enduring Power of Attorney.

Wolno jest użyć dwóch świadków z tej listy, chociaż tylko jeden świadek musi być z tej listy. Minimum wymagań jest, by drugim świadkiem była osoba, która ukończyła 18 lat i która nie jest mianowana, jako Pełnomocnik lub Zastępczy Pełnomocnik.

CZY MUSZĘ ZAREJESTROWAĆ MOJE ENDURING POWER OF ATTORNEY?

Nie ma potrzeby rejestrowania Enduring Powers of Attorney w Australii Zachodniej. Dlatego do ciebie należy dopilnowanie, żeby właściwe osoby otrzymały kopię.

Natomiast, jeżeli posiadasz nieruchomość, możesz zechcieć złożyć Enduring Power of Attorney w Landgate, tak, aby w przypadku gdyby transakcje odnoszące się do tej nieruchomości musiały być dokonane w przyszłości przez twojego Pełnomocnika, jego uprawnienia do tego były uznawane.

Landgate (instytucja rządu stanowego, która przechowuje księgi wieczyste w Australii Zachodniej) wymaga, aby oryginał Enduring Power of Attorney znajdował się w jej zapisach w czasie transakcji nieruchomości.

Dlatego zaleca się, żeby w czasie wystawiania Enduring Power of Attorney sporządzić dwa oryginały (tj. sporządzić dwa identyczne Enduring Powers of Attorney równocześnie). Należy zatrzymać dla siebie jeden oryginał Enduring Power of Attorney, a drugi oryginał złożyć w Landgate.

Gdybyś zechciał złożyć swoje Enduring Power of Attorney w Landgate, musisz to zrobić w ciągu trzech miesięcy od jego sporządzenia.

Information Sheet

Protecting the human rights of adults with decision-making disabilities

Jeśli nie złożyłeś Enduring Power of Attorney i straciłeś zdolność prawną przed czasem lub w czasie transakcji nieruchomości, twój Pełnomocnik będzie musiał podpisać Statutory Declaration (oświadczenie pod przysięgą) stwierdzające, że Enduring Power of Attorney jest nadal w mocy. Ewentualnie Pełnomocnik może wystąpić o wydanie Wyroku do State Administrative Tribunal (Stanowego Trybunału Administracyjnego) stwierdzającego, że Enduring Power of Attorney pozostaje nadal w mocy. Następnie może złożyć go w Landgate i przeprowadzić transakcje nieruchomości.

Za złożenie lub odwołanie Enduring Power of Attorney w Landgate obowiązuje opłata.

CZY MOCODAWCA POWINIEN POSIADAĆ ZDOLNOŚĆ PRAWNĄ?

Mocodawca Enduring Power of Attorney musi być zdolny podejmować rozsądne decyzje w czasie spisywania Enduring Power of Attorney. Jeżeli istnieją jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące zdolności do podejmowania decyzji przez osobę udzielającą pełnomocnictwa, należy postarać się o pisemną opinię lekarza lub innego odpowiednio uprawnionego pracownika służby zdrowia.

JAK MOGĘ ODWOŁAĆ SWOJE ENDURING POWER OF ATTORNEY, JEŻELI CHCĘ?

O ile nadal posiadasz zdolność prawną, możesz w każdej chwili odwołać Enduring Power of Attorney. Jeżeli chcesz, żeby Enduring Power of Attorney przestało obowiązywać, powinieneś powiadomić swojego Pełnomocnika i wszystkie inne właściwe osoby i agencje – najlepiej na piśmie. Należy przechowywać kopię swojego odwołania wraz z listą osób i agencji, do których je wysłałeś.

Jeżeli złożyłeś swoje Enduring Power of Attorney w Landgate, powinieneś złożyć formalne odwołanie w Landgate, za przewidzianą przepisami opłatą.

WYBÓR PEŁNOMOCNIKA

Osoba lub osoby, które wybierzesz, by działały, jako twoi Pełnomocnicy, zależą od ciebie. Może to być twój współmałżonek lub partner, inny członek rodziny lub bliski przyjaciel, księgowy, prawnik lub firma powiernicza albo Public Trustee (Państwowy Urząd Powierniczy). Jest ważne, żeby osoba, którą wybierzesz na swojego Pełnomocnika była godna zaufania i miała na względzie twój najlepszy interes. Nie więcej, niż dwie osoby mogą być równocześnie Pełnomocnikami.

Information Sheet

Protecting the human rights of adults with decision-making disabilities

W CELU ZAKUPIENIA EGZEMPLARZA ZESTAWU ENDURING POWER OF ATTORNEY KIT SKONTAKTUJ SIĘ Z

State Law Publisher

Ground Floor, 10 William St, Perth WA 6000

Telefon: (08) 6552 6000

Faks: (08) 9321 7536

Email: sales@dpc.wa.gov.au

Web: www.slp.wa.gov.au

PO DODATKOWE INFORMACJE SKONTAKTUJ SIĘ Z

Office of the Public Advocate

Level 2, International House, 26 St Georges Terrace, PERTH WA 6000

PO Box 6293, EAST PERTH WA 6892

Telefon: 1300 858 455

Faks: (08) 9278 7333

Email: opa@justice.wa.gov.au

Web: www.publicadvocate.wa.gov.au

Landgate

1 Midland Square, MIDLAND WA 6056

PO Box 2222, MIDLAND WA 6936

Telefon: (08) 9273 7373

Faks: (08) 9273 7666

Email: customerservice@landgate.wa.gov.au

Internet: www.landgate.wa.gov.au

Informacje zawarte w tym arkuszu informacyjnym podane są dobrowolnie, w ramach usługi publicznej. Przedstawione tu informacje i porady udostępnione zostały w dobrej wierze, ale podane są wyłącznie na zasadzie, że czytelnicy będą odpowiedzialni za poddanie własnej ocenie omawianych tu spraw i że powinni zweryfikować wszystkie istotne stwierdzenia, oświadczenia i informacje. Ani stan Australii Zachodniej („Stan”), ani jakakolwiek agencja lub instytucja Stanu, ani też żaden pracownik lub przedstawiciel Stanu oraz jakiegokolwiek agencji lub instytucji Stanu nie będą odpowiedzialni za jakąkolwiek stratę lub szkodę, niezależnie od tego, czy wynika ona z zaniedbania powstałego ze skorzystania lub też z zaufania do jakiegokolwiek informacji lub porady zawartej w tych Wskazówkach.

2015